



Otterburn

P A R K

INFO OTTERBURN PARK

AUGUST 2022

Volume 32 | Number 3

NOT TO BE MISSED

INVITATION TO DANCE!

**PROJECT
TO MAKE A
VILLAGE DANCE**

DETAILS, PAGE 11



**COMMUNITY
ORGANIZATIONS**

DETAILS, PAGE 12

Local craftsman Jean Cottrez,
with the book box which he made at Perdrix park.

INFO OTTERBURN PARK

Legal deposit: ISSN 1201-8961
Bibliothèque nationale du Québec
National Library of Canada

Published four times a year by the Ville d'Otterburn Park
Circulation: 3,465

Writing / Coordination: Communications Department
Translation: Barbara McClintock
Design and layout: Anie Massey | Graphics

A WORD FROM THE MAYOR,

I hope you enjoyed the summer activities organized by your city. Whether it was the citizens' party, movie night under the stars or a show in a neighbourhood park, many of you participated, and it was a pleasure for us to meet you there!

This fall, I encourage you to discover "Make a village dance," a magnificent cultural and unifying project. You will find all the details in this edition of Info-OP. Still on the subject of culture, the Pointe-Valaine broadcasts have some nice surprises in store for the fall.

Take a look at the program to know the artists who will be visiting our city.

Finally, this fall, we are working on the development of the 2023 budget and the identification priorities for the coming years. Consult the schedule of council meetings and stay at the lookout for public consultation activities on the city's website.

For the Municipal Council,
MÉLANIE VILLENEUVE
Mayor
mvilleneuve@opark.ca

JACQUES PORTELANCE
Councillor – District 1
district1@opark.ca

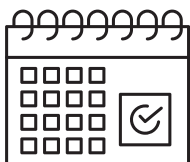
CLAUDE LEROUX
Councillor – District 4
district4@opark.ca

MARIE-CHRISTINE MOORE
Councillor – District 2
district2@opark.ca

MATHIEU CHAPDELAINE
Councillor – District 5
district5@opark.ca

MARC GIRARD ALLEYN
Councillor – District 3
district3@opark.ca

NATACHA THIBAUT
Councillor – District 6
district6@opark.ca



CITY COUNCIL

REGULAR SITTINGS OF THE CITY COUNCIL

Regular sittings of the City Council are held in the large hall of the Pointe-Valaine cultural and community centre at 85 Oxford Street in Otterburn Park. They take place on the third Monday of each month, with the exception of January (4th Monday), April (4th Monday), July (2nd Monday) and August (4th Monday):

DATE	HOUR
August 22	7:30 p.m.
September 19	
October 17	
November 21	
December 19	

2022 TAXES

NEXT PAYMENT
September 14

A single statement of account for unpaid municipal taxes will be sent to you after the fourth payment of the year. You can make your payments electronically on your financial institution's website. Simply add the Ville d'Otterburn Park as a vendor. The reference number to be used corresponds to the registration number indicated on your four detachable payment coupons at the bottom of your tax bill. You must enter all the numbers without the F or spaces.

CLOSURE OF MUNICIPAL OFFICES

Labour Day: Monday, September 5

Thanksgiving: Monday, October 10

PUBLIC WORKS

WOULD YOU LIKE TO FOLLOW THE UPDATES OF THE VARIOUS WORKS CARRIED OUT IN THE CITY?

Go to opark.ca and click on the "Works" pictogram!

TAX SALE

In order to offer and improve their services, cities need financial resources. More than 85% of this income comes from annual taxation. Thus, it is important that citizens contribute for the common good. In order to ensure that they receive this contribution from defaulters, cities have various means of collection, including a tax sale.

What is a tax sale?

It is an administrative procedure that involves selling at auction the buildings for which a debt remains unpaid for several years.

Which citizens are targeted by this procedure?

We collect accounts receivable that are more than two years old. For example, for fiscal 2022, a sale for non-payment of tax will be made for taxes due for fiscal 2020.

What are the impacts for the citizen?

The main impact for the citizen is the seizure of his residence for a minimal claim. On the other hand, he will see his identity displayed in the notices published on the territory of the city.

What is the cost to the Ville d'Otterburn Park?

The cost is almost zero. This administrative procedure can be carried out by City staff. In other words, there is no costly impact on the public.

Do the citizens concerned have a possible recourse?

The best recourse is to make the payment within the deadlines set. However, citizens can repay their debt up to the day before the tax sale. Following the sale, the citizens concerned have a period of one year to avail themselves of their right of withdrawal. They must therefore pay in favour of the buyer: the sale price, administrative costs, the total municipal and school taxes charged on the building since the sale as well as 10% interest per year.

What are the important dates to remember?

August 10, 2022: 1st publication in the newspaper of the notice including the list of buildings for sale
 August 31, 2022: 2nd publication in the newspaper of the notice including the list of buildings for sale
 September 21, 2022: Sale for non-payment of tax
 September 21, 2023: Extinguishment of the right of withdrawal

CITIZENS' OFFICE

A fast and efficient one-stop shop, everything has been redesigned so as to bring together under one roof, at City Hall (601 Ozias-Leduc Road), all the services for citizens:

- payment of taxes
- requests for Public Works and Urban Planning
- make an appointment to meet with an inspector
- follow-up of a file
- complaints
- and more!

In addition, our online services make your life easier:

- permit application
- registration for activities (tennis, swimming pool)
- access to the boat ramp

The Citizens' Office team is ready to serve you:

Monday to Thursday, 7:45 a.m. to 12:00 noon
 and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.; Friday, 7:45 a.m. to 11:45 a.m.



Valérie Labonté and Mélanie Bertin,
officers at the Citizens' Office.

DISPUTES BETWEEN NEIGHBOURS

A possible solution: Équijustice – Citizen mediation

EQUIJUSTICE offers free citizen mediation services, in addition to traditional procedures.

Mediators can assist you in cases of neighbourhood disputes, as well as interpersonal and intra-family conflicts, between one or more citizens and organizations (private or public), including the workplace, school and sports.

Information: equijustice.ca > Restorative Justice Services > Citizen Mediation

CLOSING OF THE BOAT RAMP

The boat ramp will be close on October 28. Those who have used the ramp during the season and want to receive a refund must go to City Hall before November 7 to hand over the key. Failing to meet the deadline will mean that the City will keep the deposit for the key.

REFUNDS OF KEY DEPOSITS

All users of the tennis courts or boat ramp had to make a \$100 deposit to receive a key. Once it is returned at the end of the season, it will be refunded by a deposit made directly into the user's bank account. To this end, users have received or will receive an email by the end of the season inviting them to register for direct deposit. It is important to register, to avoid the inevitable delays of a refund by cheque and help the City reduce its ecological footprint.

The management of users' banking information is provided by a third-party organization that ensures its security and the City does not have access to it.

GARAGE SALES

Garage sales will be permitted on September 3, 4 and 5. On those dates, there are no fees and no permits are required. To hold a garage sale on another date, contact the Citizens' Office at 450 536-0303.

RECREATIONAL EQUIPMENT

A maximum of two recreational vehicles, the length of which must not exceed 10 metres, may be parked or stored on private land.

Between April 1 and October 31 of the same year, the parking of a single recreational vehicle or similar equipment may be permitted in the parking area of a property, in the front or front secondary yard.

Parking of the second recreational vehicle or similar equipment is permitted only in the side yard or backyard.

Between November 1 and March 31 of the following year, the storage of any recreational vehicle or similar equipment is only allowed in the side yard or backyard.

CAR SHELTERS

Car shelters are permitted between November 1 of one year and April 15 of the following year.

Only one car shelter is allowed per lot provided that it is erected on a parking space or on the driveway to this parking space.

The car shelter must be installed at a minimum distance of 2 metres or more from a fire hydrant and at a minimum distance of 2 metres from the sidewalk or curb. In addition, a car shelter must have a maximum height of 4 meters.

COLLECTION OF LEAVES AND GREEN WASTE

Place your bags or other containers at the curb, according to the same principle as other collections, between 6 p.m. the day before and 7 a.m. on the morning of the collection.

Dates of next pick-ups (Fridays)

- August 26
 - September 16
 - October 14 and 28
 - November 11 and 25
-

COLLECTION OF HOUSEHOLD AND HAZARDOUS WASTE (HHW)

Saturday, August 27, from 8 a.m. to 3 p.m.
120 Bellevue St., Otterburn Park

REGIONAL ECOCENTRE

Do you need to get rid of building materials or scrap that is not accepted in the collection of bulky items or garbage?

Go to the Regional Ecocentre at 60 Fisher Street in Mont-Saint-Hilaire. Visit mrcvr.ca to find out what items are accepted and the applicable fees based on the scrap you take there.

Schedule until October 31

Thursday and Friday: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturday and Sunday: 9 a.m. to 4 p.m.

Important

Please note that there are no longer any waste containers at Technical Services (120 Bellevue Street).

Concerning the various collections

Questions? Comments? Complaints? Not sure which materials are accepted or refused?

Contact 450 464-INFO (4636) or 1 844 722-INFO (4636) infocollectes@mrcvr.ca

For more information on waste management, refer to www.mrcvr.ca > > Services > Residual materials.

BRANCH COLLECTION



The City will begin collecting branches for the fall period from October 3, 2022.

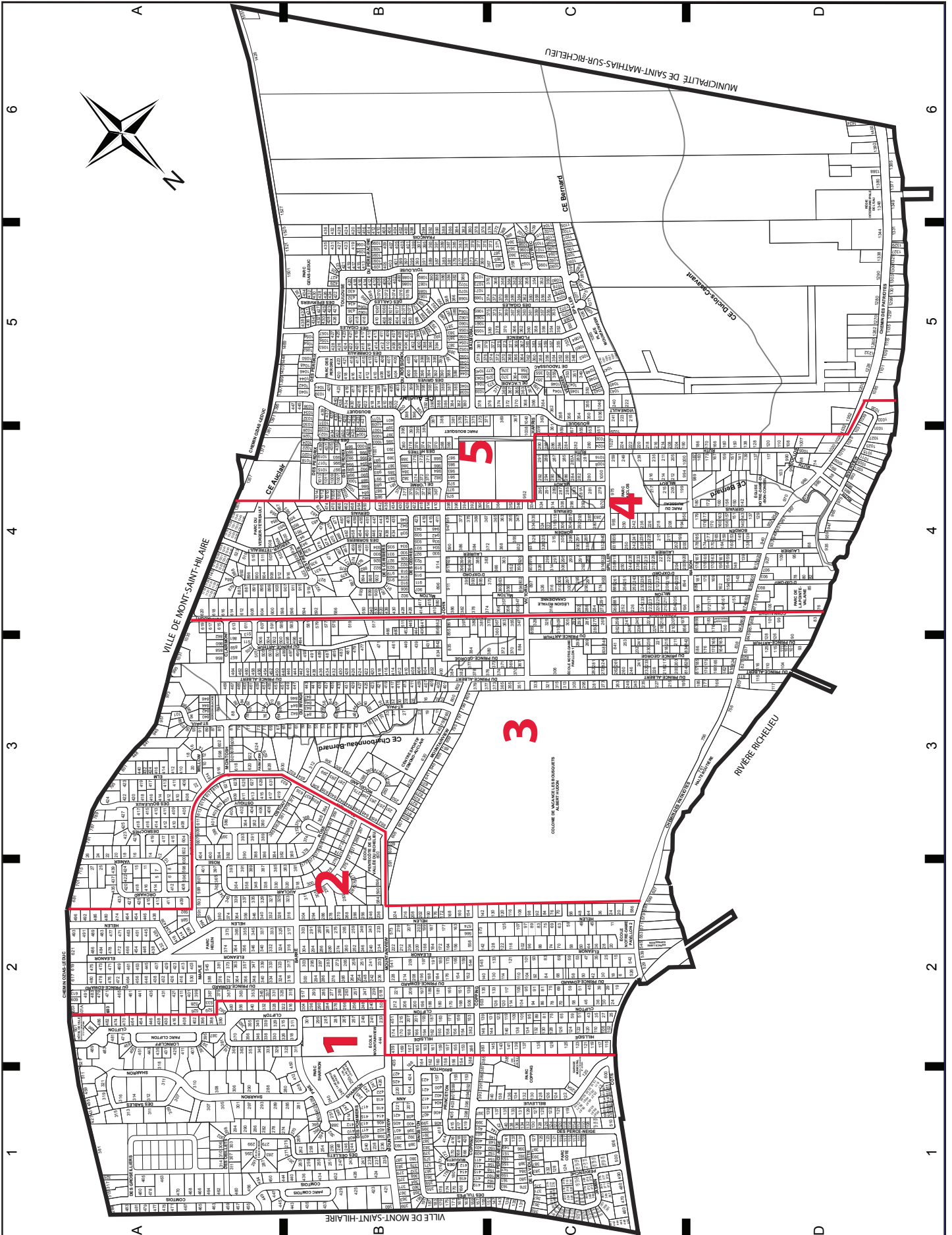
Branches can be placed at the curb from 6 p.m. the day before to 7 a.m. on the morning of the collection.

Sector	Deadline for submission of branches	Collection
1	October 2, 2022	3-4-5
2	October 5, 2022	6-7-11
3	October 11, 2022	12-13-14
4	October 16, 2022	17-18-19
5	October 19, 2022	20-21-24

IT IS PROHIBITED TO STORE BRANCHES ON FRONT-YARD LAND WHILE WAITING FOR THE COLLECTION IN OCTOBER.

To be picked up, branches must have a diameter of less than 4 inches, be left full length and not be tied. The trunks should point towards the street and be placed on the shoulder.

	Branches of hedges or normal-size ornamental trees		<ul style="list-style-type: none">• Clusters of branches from felling or severe pruning.• Stumps
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





COLLECTION OF BULKY ITEMS

Bulky items are items that exceed the capacity of your garbage bin or weigh more than 25 kg (55 pounds). They are picked up separately from regular garbage and are sorted in a recovery centre.

The collection of bulky items is thus monthly and by reservation. This service is offered by the Vallée-du-Richelieu Regional Municipal County (MRC). For more information on this service or assistance in completing the application form, please call 450 641-3070, ext. 3185.

For efficient collection:

- Requests must be received no later than noon on the Friday prior to collection.
- The collection by reservation of bulky items takes place on the same day as the garbage collection: place them at the curb after 7 p.m. the day before or before 7 a.m. on the day of collection.
- Bulky items must be easily accessible at the curb (no cars parked in front).
- Bulky items must be placed side by side with a clearance of 60 cm (2 ft) between the garbage bin and them.
- Bulky items must be easily handled by two people and must be free of nails, screws and sharp objects to make their handling safe.

	<ul style="list-style-type: none"> • Carpets, pool covers, patio furniture, sinks, bats, hot water tanks, propane gas barbecue without the cylinder • Used furniture and appliances
	<ul style="list-style-type: none"> • Devices with an electric or gasoline motor (mower, trimmer, blower, chainsaw) • Household appliances with halocarbons or household refrigeration appliances (air conditioner, refrigerator, freezer, water cooler, dehumidifier, wine cellar) • Batteries • Branches, trees, logs and stumps • Construction, renovation and demolition materials (wood, gypsum, doors, windows, kitchen cabinets, fence panels, ceramics, concrete, asphalt, asphalt shingles, mortar, brick, cladding material, mineral wool, wooden boards, molding, planks, pieces of press wood, exterior door and garage door) • Dry materials (earth, sand, gravel, rock) • Recyclable materials • Electronic products (TV, computer, screen, audio system, cell phone) • Motor vehicle parts (battery, windshield, tire, motor vehicle body and other parts)

Dates of next pick-ups (Wednesdays)

- September 14
- October 5
- November 16

FILMING OF FAIRE DANSE OTTERBURN PARK (MAKING OTTERBURN PARK DANCE)

A celebration and a joyful time to connect together!

WHERE: In different symbolic places in Otterburn Park

WHO: All the citizens of Otterburn Park of all ages who want to experience a moment of joy through dance!
You don't need to know how to dance well, just be available to have fun.

WHEN: Filming will take place on September 29–30 and October 1, from 8:30 a.m. to 6 p.m. To participate you must be available for 30 minutes during this time period.

A festive launch will be organized on Thursday, November 17, to watch the video with all the participants in the shooting. Then the video will be broadcast on social media.

Sign up for filming at maude.lecours@hotmail.com
To learn more about the project, visit fairedanserunvillage.com

INTERNATIONAL SENIORS' DAY

Saturday, October 1

We will meet at 9:30 a.m. in the parking lot of Pointe-Valaine Park at 85 Oxford Street.

Please walk to the Marcel-Lacoste Centre. Coffee and croissants will be served.

NEAR YOU IN OTTERBURN PARK

**COME AND LIVE A SPECIAL CULTURAL EXPERIENCE
ON THE BANKS OF THE RICHELIEU**

CABARET-STYLE PERFORMANCE HALL WITH 200 SEATS

ALEX BURGER Sept. 9 - \$20	KEVIN PARENT Sept. 10 - \$42	MARTHA WAINWRIGHT Sept. 23 - \$38	ADAM KARCH Oct. 21 - \$20	DANIEL LEMIRE Nov. 11 - \$41
THE BLUES RIDERS Nov. 12 - \$18	COLIN MOORE Nov. 19 - \$25	LE VENT DU NORD Nov. 25 - \$45	LOUIS-JEAN CORMIER Dec. 2 - \$38	GROS MÉNÉ Dec. 3 - \$28
MICHEL PAGLIARO Dec. 10 - \$42	BRUNO DELORME Dec. 16 - \$20	BOOT LEG Dec. 17 - \$20	GROOVY AARDVARK Feb. 4, 2023 - \$25	THE BARR BROTHERS Feb. 11, 2023 - \$38

RESERVE NOW!

Lepointdevente.com • pointevalaine.ca

Les Diffusions Pointe-Valaine, 85 Oxford Rd. Otterburn Park

COMMUNITY ORGANIZATIONS

MAISON DES JEUNES OTT'ADOS (YOUTH CENTRE)

Summer schedule

- Wednesday and Thursday: 11 a.m. to 7 p.m.
- Friday and Saturday: 1 p.m. to 9 p.m.

Activity

- Basketball: Every Saturday at noon. See you there!

Join the Board!

An invitation is extended to Otterburn Park residents to sit on the Board of Directors of the Maison des jeunes. Please indicate your interest to mdjottados@gmail.com.

CIVIC SPONSORSHIP

The Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu is looking for volunteers who want to live an enriching human experience through the twinning of people with persons with an intellectual disability, a mental health disorder or an autism spectrum disorder.

Twinning promotes integration, development and self-esteem and helps members to integrate. The activities are varied: walking, cinema, board games, shopping, cooking, restaurant meals, etc. Interested? Come and meet us!

Information

Tel.: 450 464-5325

pcvr.ca | info@pcvr.ca

Facebook: Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu

VOLUNTEER CENTRE

The Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, in collaboration with Centraide Richelieu-Yamaska, is once again offering Opération Septembre this year.

These services are offered to families who are low income or experiencing occasional financial difficulties. Financial support is provided for the start of the school year.

Upon presentation of a school invoice (statement of account or daycare service) and following the opening of a file, a fixed amount will be paid directly to the school. The amounts are determined according to the child's year of study.

Possibility of telephone meetings from August 22, until the beginning of October.

Information

Tel.: 450-467-9373, ext. 229

READY FOR ADVENTURE?

JOIN THE SCOUTS!

Build strong friendships with young people from 7 to 25 years old who share your values and your taste for adventure. We are looking for young people like you who want to learn, have fun and surpass themselves in an organized and safe environment. Weekly meetings are held from September to June, and you will have the opportunity to experience three camps during the year.

ACTIVITIES

Activity	Clientele	Schedule	Duration	Cost	Registration
Beavers	7 to 8 years Mixed The River Colony	Saturday morning 9:30 a.m. to 11:30 a.m.	September to June	Cost of weekly meetings for the full year:	Registration: Tuesday, August 23, from 7 p.m. to 9 p.m. in the Scout room.
Cubs	9 to 11 years Mixed Lynx	Tuesday evening 6:45 p.m. to 8:30 p.m.	Camps will be held in the fall, winter and early summer	1st child: \$160	Place: 260 Des Patriotes Nord Rd. Mont-Saint-Hilaire Go to the 2nd floor of the community hall.
	9 to 11 years Mixed Foxes	Wednesday evening 6:45 p.m. to 8:30 p.m.		2nd child: \$150	
	9 to 11 years Boys Coyotes	Friday night 7 p.m. to 9 p.m.		3rd child: \$140	
				Camp fees and uniform extra.	
Scouts	12 to 14 years Mixed Sentinels	Wednesday evening 7 p.m. to 9 p.m.			Tel.: 450 464-4343
	12 to 14 years Mixed Highlanders	Thursday evening 7 p.m. to 9 p.m.			
Venturers	15 to 17 years Mixed Patriots	Monday evening 7 p.m. to 9 p.m.			
Rovers	18 to 25 years Mixed	To be specified			

Information

Visit scoutsthilaire.com or contact us at gestion.scouts.msh@gmail.com.

INTÉGRATION COMPÉTENCES (IC)

The mission of Skills Integration (IC) is to support and guide clients in their efforts to integrate into society. IC promotes a tailor-made path towards access to employment, return to school, entrepreneurship or personal and social autonomy. IC also works with organizations and employers to support them in meeting their human resources challenges. Free workshops for 15-to-35-year-olds and for immigrants.

In French please! August 25, from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.

Pratiquer le français en s'amusant ! (Practise speaking French while having fun!)

1. Introductory workshop; Tree of life
2. Literary writing "Histoire à relais" (shared story)
3. Discussion activity

Objective Intégration session for immigrants (online)

The Objective Intégration session focuses on democratic values and Quebec values expressed in the Charter of Human Rights and Freedoms, cultural codes in employment and the legal framework in the world of work.

- September 12, 6 p.m. to 9 p.m.
- November 7, from 6 p.m. to 9 p.m.

Allowance of \$200 for eligible people.

Information

Registration: 450 464-4481

Email: info@integrationcompetences.ca
integrationcompetences.ca

MAISON DE LA FAMILLE DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU (MFVR)

This fall, the MFVR will provide a range of various activities. For more active people, it will offer stretching (stretching classes adapted for people aged 60 and over), chair yoga (gentle and at your own pace) and the walking club.

For our brainiacs, we have the Musclez vos méninges workshop [develop your brain]. Try challenging games that will allow you to wake up your neurons with the ultimate goal of maintaining your cognitive faculties.

For more creative people, we have support through art (you don't have to be Picasso to sign up!).

My life, my story... in writing (this writing workshop will appeal to your experiences and memories. Leave a trace of your experience for future generations!).

In closing, for people who like to chat, we have the Friday Club (aimed at people aged 50 and over. It offers a space to socialize while carrying out a variety of activities) and a book club (monthly exchanges between enthusiasts in a friendly, respectful and warm atmosphere).

Whether it's to sharpen your wits, make new friendships or find a new hobby, the Maison de la Famille welcomes you! Activities will begin at the end of September.

Information

Tel.: Léa at 450 446-0852, ext. 32

FADOQ

FALL ACTIVITIES (MEMBERS)

Day	TIME	Activity	Cost
Tuesday	Between 9 a.m. and 12 noon	Internet café. A resource person will be available to help you with telephones, tablets or computers. Meeting opportunity for anyone who wants to discuss or learn more about how to use a tablet. If you do not own one, we would be happy to make one available to you.	\$1
	1 p.m. to 4 p.m.	Board games, pocket baseball, bocce, puzzles, scrabble, riddles, Mexican train dominoes, rummy.	\$1
Thursday	9:30 a.m. to 10:45 a.m.	Active Living (exercises)	\$1
	1 p.m. to 4 p.m.	Canasta card games	\$1

We are looking for a volunteer who would be willing to walk on different trails while talking with fellow residents on Tuesdays and Thursdays at 9:30 a.m. Interested? Call us at 450 339-3150.

Date	Event	Clientele	Cost
September 1	Reunion. Corn roast. Possibility to renew your card: \$25/year or \$45/2 years.	All	Free
October 1	Walk for National Seniors' Day	All	Free
October 27	Friendship Dinner	Members	TBD

LES MUSÉALES DE MONT-SAINT-HILAIRE

The Muséales de Mont-Saint-Hilaire cultural circuit will welcome you until October 30. Les Muséales, which includes the Maison amérindienne, the Musée des Beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire, the Domaine Ozias-Leduc, and the Maison Paul-Émile-Borduas, encourages the public to explore this unique cultural network.

These venues offer a program of educational and socio-cultural activities, as well as a variety of specialized workshops, courses and major exhibitions for everyone. Visiting Les Muséales de Mont-Saint-Hilaire is about living enriching experiences, at the heart of our roots, while supporting museums and preserving Quebec's built heritage.

Information

Tel.: 450 536-3033
mbamsh.com

JEUNES VOIX DU COEUR

CHOIR OF YOUNG PEOPLE FROM 6 TO 17 YEARS OLD

Do your children love to sing and would they like to share their passion with other young people their age?

The Jeunes Voix du Cœur choir is perfect for them!

Rehearsals are on Tuesday evenings at the Beloeil cultural centre from September to May.

The fall session starts on Tuesday, September 13, 2022

Registration is open now!

Information and online registration on the www.jeunesvoixducoeur.com website

SANKUDO KARATE SCHOOL

FALL SESSION, START OF CLASSES: Week of September 19

Karate helps to develop confidence, motor coordination, concentration as well as respect for oneself, others and values related to Goju Ryu, a martial art. There are still spaces in our courses for this session!

Age	Schedule	Cost
7 to 9 years old, beginners and intermediate	Monday 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	\$125 once/week
5 to 6 years old, beginners	Tuesday 6:30 p.m. to 7:15 p.m.	\$120 once/week
9 to 12 years old, beginners and intermediates	Wednesday 6:30 p.m. to 7:30 p.m.	\$125 once/week
Adult beginners and more	Monday and Wednesday 7:30 p.m. to 8:45 p.m.	\$140 once/week \$185 twice/week
7 years and older, all belts	Combined with Mont-St-Hilaire or Beloeil	\$165 twice/week

CONGRATULATIONS!

The School is proud to congratulate students who worked tirelessly to earn their black belt or embroidered black belt: Éloi Tremblay, Charles-Auguste Plouffe and Gustave Gagnon for the embroidered black belts, as well as Jenna Kluka and Marc Lévesque and Étienne Rocheleau.

Information

Tel.: 450 464-4853

Sankudo.ca

info.op@sankudo.ca or francine.sarrasin@videotron.ca

Pictured from left to right, front row: Richard Leclerc,
Daniel Dalpé and Francine Sarrasin.
Second row: Marc Lévesque, Jenna Kluka,
Gustave Gagnon, Éloi Tremblay, Charles-Auguste Plouffe
and Étienne Rocheleau.



THE OBC CANOE CLUB

BOAT RENTAL

The canoe club offers boat rentals (kayaks and stand-up paddleboarding or SUP) every day of the week, from 9 a.m. to 4 p.m., until the end of August. Rentals will then be offered during the weekends of September, according to the same schedule. Sign up online on our website.

DESCENT FROM CHAMBLY-OTTERBURN

On September 24, the canoe club will hold its annual descent from Chambly to Otterburn in different boats! Join our members in a kayak, dragon boat or paddleboard for this one-of-a-kind activity! Sign up for the activity on our website or Facebook page.

Information

canoeKayakOtterburn.com

Facebook: facebook.com/CanoeKayakOtterburn

MONTEREGIE EAST PARTNERSHIP FOR THE ENGLISH-SPEAKING COMMUNITY

DROP-IN ART HIVE, Tuesdays and Thursdays from 1pm-4pm. We will also be hosting a variety of creative workshops in our community space, for more information follow us on Facebook.

GAMES DAY, Every Thursday starting in August in the community space. Email us your favourite games!

MORE DROP-IN (Community Space)

- Coffee & Conversation - Moms meet Wednesdays between 9am -11am come chat!
- Throughout the Fall, we will continue hosting activities for our Youth Community!

BOOK CLUB, meets the last Wednesday of each month from 7-8:30 pm!

BILINGUAL CONVERSATION, If you would like to improve or maintain your skills in either French or English this group is for you. You will be partnered and given two topics to discuss together over coffee in our community space. Stay tuned for all the details.

TECH TALKS, Weekly Tech Talks at the community space for seniors starting in September. Need help?

SPROUTS - September 28th - October 26th, 5\$ for all 5 classes

The Sprouts program welcomes Moms and Toddlers ages 0-5. This program's goal is to mix education with fun for your little ones. This program will be held at our community space.

MOMS and TOTS YOGA, Thursday September 29th,
8 classes -10\$ Hope to see you at our community space!

SENIOR'S DISCUSSION TABLE, English-speaking seniors living in the Montérégie-East. Senior's discussion table meetings will resume in October (Date to be determined).Join the discussion at our community space.

TRIVIA NIGHT - Online, Join us the second Tuesday of the month at 7pm for an hour full of fun and trivia!

SENIORS SNEAKERS - At the Legion in Otterburn Park

An adapted exercise program starting October 17th. Registration form will be in the October MEPECER.

HISTORY AND SONG - The Stories Behind the Music is a new program starting this September. Sessions will be held on-line. Date to be announced.

INTERESTED IN ANY OF THE ABOVE ACTIVITIES?

Email info@mepec-pemca.org

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DE BELŒIL-MONT-SAINT-HILAIRE

Lectures (in French)

"The ornithological history of Quebec from the past," by Réal Boulet
Wednesday, September 28, 7:30 p.m.

"Your family archives. Memories, treasures," by Anne-Marie Charuest
Wednesday, October 26, 7:30 p.m.

"The Gault Reserve, from yesterday to today," by David Maneli
Wednesday, November 30, 7:30 p.m. (location to be confirmed)

In hybrid mode

- In virtual mode: register at shgbmsh.org no later than 48 hours before the talk.
- On site: go in person on the same evening to the Salle du Chœur de la Montagne, Bibliothèque de Belœil, 620 Richelieu St. (basement, back entrance).

Cost: \$10/lecture. Free for members. In French.

Important: Make sure there are no changes by visiting the shgbmsh.org site or facebook.com/SHGBMSH on the day of the talk.

Video clips

Watch the series of new video clips on the SHGBMSH YouTube channel.
More capsules will be added every month until October.

Cahier d'histoire (history notebook)

Would you like to learn more about Charles-Léon Denis (1882-1964), the businessman discussed in the "A Moment in History" section of Info Otterburn Park last February?

The complete version of a study by Alain Côté on this subject was published in the 127th Cahier d'histoire. It marked the 50th anniversary of the Société d'histoire et de généalogie de Belœil—Mont-Saint-Hilaire and included photos of the region from the photographic collection of L'Œil Régional from the past 50 years.

Information: shgbmsh.org | info@shgbmsh.org

LEGION

BBQ and Bingo

Friday, August 26
BBQ: 5 p.m. to 6:30 p.m.
Bingo: 7 p.m. to 10 p.m.

Curling and Legion

Registration Day
Sunday, August 28,
from 10 a.m. to 2 p.m.

Open House (318 Connaught Street)

Saturday, October 15, from 3 p.m. to 9 p.m.

- Curling
- Cribbage
- Darts
- Supporting Canadian Veterans
- Completely renovated

Golf tournament

Friday, September 9 at the Verchères Golf Club

Information

Tel.: 450 467-0881
auclair121.com
rcl121pr@gmail.com

We danced at Pointe Valaine in the 1940s!

By Alain Côté, President of the Société d'histoire et de généalogie de Belœil—Mont-Saint-Hilaire

From 1940 to 1946, the Saint-Hyacinthe region experienced a significant economic boom, especially between 1942 and 1946, receiving some 18,000 trainees from the Canadian Naval Signal School at Base Saint-Hyacinthe. Recruits had to be trained before going to the front. They learned the different maneuvers of navigation and had to master the most modern communication systems of the time. When it was time for entertainment on weekends, many came to Otterburn Park, including the musical ensemble Fanfare des Matelots, which performed various popular compositions. Pointe Valaine was then very popular among people wishing to have an enjoyable time on the banks of the Richelieu River.

The hotel, located on the banks of the river near the Otterburn Park Canoe Club, had everything you needed for entertainment, from swimming and water sports during the day, to dancing at parties that excellent musicians made festive. During the Second World War, Edmond Auclair, long-time mayor of Otterburn Park, owned it. Every Saturday evening, the Navy Orchestra, consisting of around 30 musicians, dressed in white and played pieces by Glenn Miller, among others.

This venue became a must for dance lovers: two excellent dance floors, one inside and the other outside with a terrazzo floor. It was the only place with such a floor for dancing in the area.

In four years of operation, the Canadian Navy Signal School trained thousands of sailors, some of whom were passing through or stopping in the region. The School closed its doors at the end of the war on February 20, 1946.

The Pointe Valaine Hotel

Originally, the Pointe Valaine Hotel was the sumptuous summer residence of Joseph-Philippe Dupuis, owner of a Verdun timber business. The Dupuis family moved to Otterburn Park in around 1916. It was one of the founding families of the area. In the mid-1930s, Robertine Paradis, the new owner, converted the house into a hotel and called it Pointe Valaine. The establishment was expanded several times to meet an ever-growing clientele and passed into the hands of different owners. The hotel burned down on July 8, 1981. The municipality acquired the land in 1984 at the price of the municipal assessment.



From 1940 to 1946, the Pointe Valaine Hotel welcomed sailors from Canadian Naval Base Saint-Hyacinthe. (SHGBMSH, Robert Lefebvre collection)

SPORT, RECREATION AND CULTURE

For this edition of Info Otterburn Park, the Sport, Recreation and Culture Advisory Committee wishes to highlight the dedication of a citizen: Jessika Lampron.

On a daily basis, Ms. Lampron is an evaluator in a parallel program offered by the CISSS-MO and has been working in the addiction sector for a number of years. An Otterburn Park resident for seven years and a mother for two years, she devotes much of her free time to the community garden committee. But what inspired her to get involved with her community?



She was influenced by the way of life of the northern communities in which she worked where the community spirit is very strong. She found this spirit here: small community, half-city half-country where the links are woven quickly and all in an extraordinary setting. When the community garden was born, she immediately showed her interest. The environmental side, in addition to a return to the land enchanted her! Since she spends her days dealing with emotions, gardening allows her to “switch off” and also to offer the garden as a legacy to a community.

Thank you very much for your generous involvement!

Committee Members: Eugénie Beaudry, Catherine Pépin, Philippe Marois, Julie-Anne Ranger-Beauregard, David Pelletier, Francis Rivard and Marie-Christine Moore (Chair)

SEPTEMBER: MOBILITY MONTH

The Conseil régional de l'environnement de la Montérégie (CRE Montérégie) recently launched the project called “Pour ma MOBILITÉ, je m'ACTIVE.” This project is part of a desire to fight climate change and promote inclusive and healthy communities.

The third stage of the process, which consisted in identifying viable solutions with citizens and partners, has recently been completed. A report on mobility issues has just been published. Residents and partners highlighted their main concerns in terms of mobility in the report.

Here is a summary:

Environment

- Importance of having safe accommodations
- Importance of snow removal
- More safe parking for bicycles

Education

- Importance of awareness
- Education workshops

Encouragement

- Accompany children to school by bike like a Trottibus.
- Promote the “Bike Month” event.
- Importance of promoting a cycling culture in communities

Equity

- Thinking of everyone: Including people with reduced mobility
-

OUTDOOR CINEMA

FILMS IN FRENCH

There are two performances left to wind up the season in style.

The weather is cooling down so bring a sweater or jacket!

The Maison des jeunes will be on site for the sale of snacks and beverages.

Location: Edmond-Auclair Park*

Schedule

- August 25, 7 p.m.: **Pinocchio**
- September 1, 7 p.m.: **Encanto**

*In case of rain, shows will be held at the gymnasium of Notre-Dame 1 School.

BRING YOUR REUSABLE CONTAINERS, CHAIRS AND BLANKETS!

A HALLOWEEN ACTIVITY IS BEING PREPARED!

Check the City's opark.ca and FB page in a few weeks for details.

CENTRE AQUATIQUE BELOEIL

**FALL-2 2022
FROM OCTOBER 24 TO DECEMBER 18**

TO SIGN UP

From Tuesday, October 11 from 9 am until Saturday, October 22 for residents of Beloeil, Otterburn Park and Saint-Mathieu-de-Beloeil

From Thursday, October 13 from 9 am to Saturday, October 22 for Mont-Saint-Hilaire residents

From Friday, October 14 from 9 am to Saturday, October 22 for non-residents

GENERAL INFORMATION

BELOEIL ACCESS CARD OR BELOEIL AQUATIC CENTRE CARD MANDATORY FOR ALL REGISTRATIONS

Any requests for card renewals or card issuance for registrations on October 11 must be made before Friday, October 7. No cards will be issued at the Centre aquatique Beloeil during the registration period.

REGISTRATION ONLINE

You must have your Beloeil access card or the Beloeil aquatic centre card to register online.

Visit **piscinesbeloeil.com**.

Only credit card payments are accepted online.

REGISTRATION IN PERSON

During the opening hours, go to the Beloeil Aquatic Centre (2121 Saint-Jean-Baptiste Street). Payments by credit card, debit card, cash and cheque are accepted.

SCHEDULE AND FEES

Visit the piscinesbeloeil.com website to see the schedule and the price of the courses offered.

Administration fees and taxes, if applicable, are included in the advertised rates.

FREE SWIM

For scheduling and pricing, see **piscinesbeloeil.com**.

POOL PROGRAM

COURSES FOR CHILDREN AND ADULTS

From Monday, October 24 to Sunday, December 18 | 8 weeks

NEW SWIMMING COURSES

CHILDREN

LEVEL

PARENT AND TOT

(4 months to 3 years old)

PARENT AND TOT 1 | Starfish equivalent

PARENT AND TOT 2 | Duck equivalent

PARENT AND TOT 3 | Sea Turtle equivalent

PRESCHOOL

(3 to 5 years old)

PRESCHOOL 1 | Sea Otter equivalent

PRESCHOOL 2 | Salamander equivalent

PRESCHOOL 3 | Sunfish equivalent

PRESCHOOL 4 | Crocodile equivalent

PRESCHOOL 5 | Whale equivalent

SWIMMER

(6 years +)

SWIMMER 1 | Junior 1 equivalent

SWIMMER 2 | Junior 2 equivalent

SWIMMER 3 | Junior 3 equivalent

SWIMMER 4 | Junior 4 equivalent

SWIMMER 5 | Junior 5 equivalent

SWIMMER 6 | Junior 6 equivalent

SWIMMER 7 + Rookie Patrol | Junior 7 equivalent

SWIMMER 8 + Ranger Patrol | Junior 8 equivalent

SWIMMER 9 + Star Patrol | Junior 9 equivalent

SWIMMER 10 + Bronze Star | Junior 10 equivalent

Information: 450 467-5678 | info@piscinesbeloeil.com | piscinesbeloeil.com

For detailed descriptions of each course, visit piscinesbeloeil.com.

PRIVATE COURSES

CHILDREN AND ADULTS

Swimming: Tailor-made schedule for children and adults, private or semi-private lessons (2 people of the same level), 5 or 8 lessons, 30-minute sessions.

AQUAFÊTES

Give your child a pool party with all their friends. Lively facilitators and a host of fun activities in the pool! Visit the piscinesbeloeil.com website.

RESCUE COURSE

Bronze Medallion

Bronze Cross

"General" First Aid – DEA / Anaphylaxis

National Lifeguard

Swim and lifesaving instructor

National Lifeguard recertification

ADULTS

Adult Swimmer:

Levels 1 and 2

From fear to ease in the water:

Levels 1 and 2

Master-Swimmer

Fitness Swimmer:

Aquafit

Aquabrulecalories [Calorie burning]

Aquacombo

Aquadouceur [Gentle]

Aqua Seniors

Aqua AbdosFessiers [Abs and Glutes]

Aqua Prenatal

Aquapoussette [Stroller]

Aqua Musculation

AquaSUP



Main number: 450 536-0303

Fax: 450 467-8260

www.opark.ca

E-mail: info@opark.ca